App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

主语代词

意大利语的动词已经说明谁在说话：*parlo* 只能是 *io*。所以主语代词常被省略，句句都用反而奇怪：只在需要清晰或强调时才加。

表格

人称	代词	例子
1a sing.	io	io sono di Roma
2a sing.	tu	tu sei Sofia Loren?
3a sing.	lui / lei	lui è Marcello Mastroianni, lei è Anna Magnani
1a plur.	noi	noi siamo attori
2a plur.	voi	voi siete registi
3a plur.	loro	loro sono famosi

何时使用

情况	例子
Contrasto	io prendo il caffè, lui il tè
Enfasi	l'ha detto lei, non io
Dopo anche / neanche	anche noi amiamo Fellini
Da soli, senza verbo	Chi è stato? Io.

尊称 *Lei*：用第三人称表示「您」，对男士也一样：*Lei è molto gentile, dottore*。

最常见的错误

错误	正确
io parlo, io mangio, io vado ogni frase	意大利语省略代词：parlo, mangio, vado
Lui è venuto? (parlando col dottore)	Lei è venuto?，尊称用第三人称



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

还值得知道的内容

意大利语讲义里没有的内容：意大利语与汉语的对照、本页的词汇，以及一个关于这门语言的小故事。

意大利语与汉语对照

汉语的主语可以省略，意大利语也可以，但原因不同：意大利语的动词词尾已经指明了人称，*parlo* 只能是「我说」。所以句子里不必每次都出现 *io*；加上它反而带有强调的味道，相当于汉语的「我嘛……」。

介词后面：me 和 te

在 *con*、*per*、*da*、*di*、*a* 后面，以及 *come*、*più … di* 后面，有两个代词要变形。其余不变。

主语	介词后面	例子
io	me	vieni con me? secondo me
tu	te	è per te，più alto di te
lui / lei	lui / lei	vado da lei，parlo con lui
noi / voi / loro	noi / voi / loro	da noi，per voi，con loro

常见错误是 *tra io e te*，正确的是 *tra me e te*。

本页词汇

意大利语	含义
inventare	发明创造新事物
vincere	获胜、赢得
il romanzo	长篇虚构作品
la radio	播放声音的无线设备
gli attori	演戏的人
i registi	执导电影的人



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

主语代词 · 练习

先做本章的小测，再做五道由易到难的练习。这里没有答案：全部集中在最后一页。

00 · 马上试一试

需要代词吗？请选择：

1. _____ amo i film di Sophia Loren.
2. Chi ha scelto il ristorante? _____, come sempre.
3. _____ prendo la pizza, _____ la pasta: gusti diversi.
4. Scusi, _____ è il professor Rossi?

01 · Chi è?

用主语代词替换名字。

1. Marco → _____
2. Anna → _____
3. Marco e Anna → _____
4. tu e Sara → _____
5. io e Marco → _____
6. le mie amiche → _____

02 · Tu o Lei?

根据情境选择合适的形式。

1. Parli con un amico al bar: (tu / Lei) → _____
2. Parli con il medico: (tu / Lei) → _____
3. Parli con un bambino: (tu / Lei) → _____
4. Scrivi un'email a un professore: (tu / Lei) → _____
5. Parli con due colleghi giovani: (voi / Loro) → _____
6. Parli con la signora del negozio: (tu / Lei) → _____

03 · Serve o non serve?

意大利语常省略代词。值得保留（对比、清楚）写 **sì**，最好省略写 **no**。

1. _____ sono italiano, e tu?
2. _____ mangio una pizza.
3. Io lavoro, _____ studia.
4. _____ abitiamo a Roma.
5. Chi paga? _____!
6. _____ parlano italiano molto bene.

04 · Persona giusta

填入与动词形式相符的代词。

1. _____ parliamo italiano.
2. _____ parlate inglese?
3. _____ parlano spagnolo.
4. _____ parlo francese.
5. _____ parli tedesco?
6. _____ parla arabo.



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store 下载
ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

05 · Presentazioni

用正确的代词、冠词和形容词补全对话。

复习 articoli · aggettivi

1. — Ciao! _____ sono Marta. E _____?
2. — _____ sono Kim. Sono corean _____.
3. — Queste sono Lena e Ana: _____ sono spagnol _____.
4. — E _____ due, siete studenti?
5. — Sì, _____ studiamo _____ italiano.
6. — Il signor Rossi? _____ è _____ nostro professore.

阅读与理解

本章语法的实际应用：一家博物馆的网站。

Tre vite · Museo Civico

museocivico.it/tre-vite

Tre vite italiane

Lui è Guglielmo Marconi, bolognese. **Lui** inventa la radio a vent'anni.

Lei è Grazia Deledda, sarda: **lei** vince il Nobel nel 1926.

Loro sono i fratelli Lumière? No, **loro** sono francesi.

E **tu**? **Noi** raccontiamo, **tu** ascolti: la sala è al primo piano.

1. Chi vince il premio Nobel?
- ○ Grazia Deledda
- ○ Guglielmo Marconi
- ○ I fratelli Lumière
- ○ Il direttore del museo

2. Perché in italiano si può dire solo «inventa», senza «lui»?
- ○ Perché è più veloce
- ○ Perché la fine del verbo dice già chi fa l'azione
- ○ Perché è un errore accettato
- ○ Perché il soggetto è sempre lui

3. Quando si mette «lui» o «lei» davanti al verbo?
- ○ Sempre
- ○ Mai
- ○ Solo nello scritto
- ○ Per contrasto o per enfasi

阅读与理解

本章语法的实际应用：关于两位意大利名人的文章。

Il Corriere del Quartiere

VENERDÌ 15 MARZO · PAGINA 3

STORIE

Lei vinse il Nobel, lui inventò la radio

di Paola Renzi

Lei è Grazia Deledda, di Nuoro. **Lei** scrisse trenta romanzi.

Lui è Guglielmo Marconi, di Bologna. Aveva vent'anni quando cominciò.

Loro due non si conobbero mai, ma **noi** li leggiamo e li ascoltiamo ancora.

E **tu**, quale dei due conoscevi già?

1. Quanti romanzi scrisse Grazia Deledda?
- ○ tre
- ○ venti
- ○ trenta
- ○ cento

2. «Aveva vent'anni quando cominciò»: chi cominciò?
- ○ Marconi
- ○ Deledda
- ○ Il giornale
- ○ Il lettore

3. Completa: «___ sono i miei amici. ___ abitano a Pisa».
- ○ Lui … Lui
- ○ Lei … Lei
- ○ Noi … Noi
- ○ Loro … Loro

免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

再来一次

对比、礼貌、强调：填入正确的主语代词。

1. _____ parlo italiano e _____ parli inglese: perfetto!
2. Signora, _____ è molto gentile.
3. Chi paga? Pago _____ !
4. Marco è di Roma; _____ invece siamo di Bari.
5. E _____ , di dove siete?
6. _____ sono pronti, ma Anna no.
7. Anche _____ vuoi un gelato?
8. Dottore, _____ ha un minuto per me?
9. Non sono stato _____ !
10. _____ è simpatica, _____ è timido.

常见问题

口语里我老把 *lui* 和 *lei* 说混，怎么办?
这是中文母语者的典型问题：「他」和「她」读音一样，都是 tā，所以说话时大脑不区分。意大利语里 *lui* 是他，*lei* 是她，听起来完全不同，说错会让人误会你在说谁。练习时故意描述一男一女：*lui è Marco, lei è Anna*，直到不用想。

「它」意大利语怎么说?
大多数时候不说。指东西时意大利语直接省略主语：*la macchina? È nuova*，车？是新的。书面语里有 *esso*、*essa*，但很少见。所以别想着给「它」找对应词，动词本身就够了。

「下雨了」要不要主语?
不要：*piove*，一个词就够了。天气和时间在意大利语里没有主语：*piove*、*nevica*、*fa freddo*、*è tardi*。这一点和中文的「下雨了」「晚了」很像，不用加「它」。说成 *lui piove* 就没有意义了。

什么时候用 Lei，什么时候用 tu?
分工和中文的「您 / 你」很像：*Lei* 用于陌生人、长辈、商店、办公室和医生；*tu* 用于朋友、家人、同龄同事和孩子。但注意：*Lei* 要配第三人称单数动词。拿不准就先用 *Lei*，对方会邀请你改口，通常说 *diamoci del tu*。

为什么 io 和 tu 通常省略?
因为动词词尾已经指明了主语：*parlo* 只能是「我说」。这和中文正相反：中文动词不变位，主语必须说。在意大利语里把代词加上去反而显得强调，像是在做对比。

什么时候要把主语代词说出来?
三种情况：对比（*io resto, tu vai*，我留你走）、强调（*l'ho fatto io*，是我做的）、和 *anche* 连用（*anch'io*，我也是）。比较之后也要用重读形式：*più alto di me*。

voi 和 Loro 有什么区别?
voi 是 *tu* 的普通复数，「你们」，今天对一群陌生人也这么用。*Loro* 作为复数尊称确实存在，但如今非常正式，基本只在高级餐厅还能听到。

现在还有人说 egli 和 essa 吗?
没有了。那是十九世纪的书面语，最多还留在旧语法书里。今天的意大利语，无论口语还是书面，用的都是 *lui*、*lei*、*loro*。



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store
下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

附录 · 意大利语讲解

I pronomi soggetto

In italiano il verbo dice già chi parla: parlo può essere solo io. Per questo i pronomi soggetto spesso si omettono, e usarli sempre suona strano: si mettono per chiarire o per dare enfasi.

La tabella

Persona	Pronome	Esempio
1a sing.	io	io sono di Roma
2a sing.	tu	tu sei Sofia Loren?
3a sing.	lui / lei	lui è Marcello Mastroianni, lei è Anna Magnani
1a plur.	noi	noi siamo attori
2a plur.	voi	voi siete registi
3a plur.	loro	loro sono famosi

Quando metterli

Caso	Esempio
Contrasto	io prendo il caffè, lui il tè
Enfasi	l'ha detto lei, non io
Dopo anche / neanche	anche noi amiamo Fellini
Da soli, senza verbo	Chi è stato? Io.

Il Lei di cortesia: per dare del lei si usa la terza persona, anche parlando con un uomo: Lei è molto gentile, dottore.

Da sapere

· *Egli, ella, essi* sopravvivono solo nei testi scritti e nella grammatica scolastica. Nell'italiano vivo, anche formale, si dice **lui, lei, loro**: nessuno te ne vorrà.

· Il pronome torna obbligatorio quando c'è un contrasto o una parola come *anche, neanche, proprio, solo*: *io prendo il caffè, tu? · anche noi veniamo · l'ha detto lui, non io.*

· Nelle mail il *Lei* di cortesia si scrive maiuscolo, insieme ai suoi pronomi: *La ringrazio, Le scrivo, Suo.* È una convenzione dello scritto, non una regola di grammatica.

Gli errori più comuni

Sbagliato	Giusto
io parlo, io mangio, io vado ogni frase	in italiano il pronome si omette: parlo, mangio, vado
Lui è venuto? (parlando col dottore)	Lei è venuto?, il Lei formale usa la terza persona



免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。

App Store 下载

ti amo Italian ★★★★★
由老师 Alessio 制作，2018 年起任教

接下来

其余 54 份讲义，直到 C2

这是 7 份免费讲义之一。其余 54 份结构相同，从 A1 到 C2：规则与表格、练习、一篇阅读短文和全部答案。61 份一次购买只需 9 €，或包含在完整课程里。

全部 61 份讲义 · 9 €　thuisitaliaans.com/schede

从 A1 到 C2 的完整课程

按正确顺序排列的 55 章，配有练习、测试，以及跟着你的进度安排的复习。

完整课程 · 每年 39 €或一次付清 79 €，终身

免费试学 A1 →　thuisitaliaans.com/il-mio-corso/?lingua=zh

每个主题，一个世界

在 **ti 我爱意大利语** 应用中，语法通过带专业词汇的主题路线来练习：*il bar*、*i trasporti*、*il calcio*、*la moda*、*la burocrazia*，还有十七个。选择你的世界，语法自然而来，并配有中文讲解。

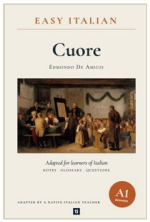
A1 课程一半免费，无需注册

App Store 下载

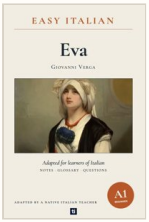
App Store · thuisitaliaans.com/app-ti-zh

按你的级别读意大利语

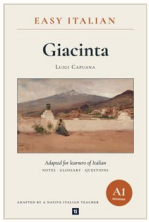
意大利经典名著，按 A1 到 C1 级别改写，附注释和词汇表。点一下封面，就能在亚马逊上查看平装版。



Cuore
Edmondo De Amicis · 级别 A1



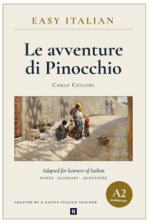
Eva
Giovanni Verga · 级别 A1



Giacinta
Luigi Capuana · 级别 A1



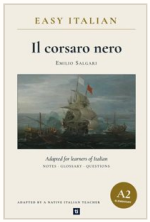
Il giornalino di Gian Burrasca
Vamba · 级别 A1



Le avventure di Pinocchio
Carlo Collodi · 级别 A2



La coscienza di Zeno
Italo Svevo · 级别 A2



Il corsaro nero
Emilio Salgari · 级别 A2

全部 A1 级别读物（英文页面）: thuisitaliaans.com/italian-books-a1

答案

全部集中在一处：在这里核对；如果为课堂打印，可以把这一页留下不印。

00 · 马上试一试
1. Anche io · 2. Lei · 3. Io, lui · 4. Lei

01 · Chi è?
1. lui · 2. lei · 3. loro · 4. voi · 5. noi · 6. loro

02 · Tu o Lei?
1. tu · 2. Lei · 3. tu · 4. Lei · 5. voi · 6. Lei

03 · Serve o non serve?
1. sì *(c'è contrasto io / tu)* · 2. no *(basta il verbo)* · 3. sì *(lui/lei, il contrasto va segnato)* · 4. no · 5. sì *(io, da solo)* · 6. no

04 · Persona giusta
1. noi · 2. voi · 3. loro · 4. io · 5. tu · 6. lui / lei / Lei

05 · Presentazioni
1. io, tu · 2. Io, coreano/coreana · 3. loro, spagnole · 4. voi · 5. noi, l' · 6. Lui, il

阅读与理解 1
1. a) Grazia Deledda · 2. b) Perché la fine del verbo dice già chi fa l'azione · 3. d) Per contrasto o per enfasi

阅读与理解 2
1. c) trenta · 2. a) Marconi · 3. d) Loro … Loro

再来一次
1 Io, tu · 2 Lei · 3 io · 4 noi · 5 voi · 6 Loro · 7 tu · 8 Lei · 9 io · 10 Lei, lui



thuisitaliaans.com/grammatica/zh
Alessio · 对外意大利语教师，ITALS 硕士

免费讲义，供个人使用：你可以为自己打印。
禁止转发、发布、出售或修改。© thuisitaliaans.com · 保留所有权利。